

RESEARCH
INVESTMENT
CORPORATION
OF
CANADA
INCORPORATED
IN CANADA



01 - 03.
DECEMBAR
2023.



**FESTIVAL
STUDENTSKOG
POZORIŠTA**

**STUDENT
THEATRE
FESTIVAL**

UČESNICI /PARTICIPANTS:

Fakultet dramskih umetnosti u Beogradu

Akademija dramske umjetnosti, Zagreb

Akademija za gledališče, radio, film in televizijo Ljubljana

Akadémia umení v Banskej Bystrici, Fakulta dramatických umení

Fakultet dramskih umjetnosti Cetinje

Fakultet za dramski umetnosti Skoplje

Akademija scenskih umjetnosti, Sarajevo

Akademija umetnosti Novi Sad

FESTIVAL STUDENTSKOG POZORIŠTA

Mnogi značajni i važni pozorišni autori isticali su kako je u pozorištu najvažnije trajati, te ponosno najavljujemo Festival studentskog pozorišta 2023, koji će se održati po peti put u kontinuitetu.

Ciljevi su nam i dalje isti – da omogućimo nastavak međunarodne saradnje sa umetničkim visokoškolskim ustanovama u regionu i šire; da proširujemo saznanja i iskustava mladih umetnika i podstičemo umrežavanje studenata tokom i nakon završetka školovanja. Studentima, profesorima i našoj publici ove godine će se svojim pozorišnim ostvarenjima predstaviti visokoškolske umetničke škole iz Slovenije, Hrvatske, Bosne i Hercegovine, Crne Gore, Makedonije, Slovačke, Beograda i domaćina Akademije umetnosti iz Novog Sada.

Pored pozorišnih predstava na festivalu čemou okviru izložbe fotografija prikazati fotografije studenata Departmana likovnih i primenjenih umetnosti - Katedre za fotografiju, koji su na prošlogodišnjem festivalu zabeležili svu lepotu pozorišnog stvaranja.

Predstavićemo i novu knjigu našeg profesora Petra Grujičića „Teatar protuslovlja”, koja je na ovogodišnjem Sterijinom pozorju nagrađena Sterijinom nagradom za teatrologiju.

Da bi podsticali dalje usavršavanje glumaca organizovali smo i radionicu „Sopstveni pedagog glasa i govora” koju će voditi Nikola Živanović, naš bivši student.

Dobro nam došli!

Dr Ljubica Ristovski

STUDENT THEATRE FESTIVAL

Many significant and important theatre authors believe that the most important thing for a theatre is to last, so we proudly announce the Student Theatre Festival 2023, which will be held for the fifth time in a row.

Our goals are still the same - to enable the continuation of international cooperation with higher education art institutions in the region and beyond; to expand the knowledge and experience of young artists and encourage networking of students during and after graduation. This year, students, teachers and our audience will be able to see theatrical productions by higher education institutions in art from Slovenia, Croatia, Bosnia and Herzegovina, Montenegro, Macedonia, Slovakia, Belgrade and the host, Academy of Arts Novi Sad.

In addition to the theatre performances at the Festival, within the Exhibition of photographs, the audience will be able to see the photographs made by the students of the Department of Fine and Applied Arts– study programme Photography, who managed to capture the beauty of theatrical expression at last year's festival.

We will also present a new book by Professor Petar Grujičić "Teatar protuslovja" (Theatre of Contradictions), which was awarded the Sterija Award for teatrology at this year's Sterijino pozorje.

In order to encourage the further training of actors, we have organized the workshop "Your Own Voice and Speech Teacher", which will be held by Nikola Živanović, our former student.

Welcome!

Dr. Ljubica Ristovski

PETAK, **01. DECEMBAR**
FRIDAY, **DECEMBER 1st**

16.00

Galerija Akademije umetnosti u Novom Sadu
The Gallery of Academy of Arts Novi Sad
(Bulevar Mihajla Pupina br. 22)

**IZLOŽBA FOTOGRAFIJA STUDENATA FOTOGRAFIJE NASTALI
NA FESTIVALU STUDENTSKOG POZORIŠTA 2022.**

**EXHIBITION OF STUDENTS' PHOTOGRAPHS FROM THE
STUDENT THEATRE FESTIVAL 2022.**

Kustos izložbe/Curator:
Prof. dr Dubravka Lazić

17.00

Akademija umetnosti, Multimedijalni centar
Academy of Arts, Multimedia centre
(Đure Jakšića 7)

SVEČANO OTVARANJE FESTIVALA / OPENING CEREMONY

**NIKOLAJ KOLJADA / NIKOLAY KOLYADA
MURLIN MURLO**

Režija /Director: Maša Pavlović
Klasa/Class: red. prof. Nikita Milivojević, sam. str. sar. Jelena
Đulvezan Milković, viši str. sar. Momčilo Miljković
Akademija umetnosti Novi Sad / Academy of Arts Novi Sad

19.30

Srpsko narodno pozorište, Scena „Pera Dobrinović“
Serbian National Theatre, "Pera Dobrinović" stage
(Pozorišni trg 1)

**MAŠA BOŽOVIĆ, UZ POMOĆ SVOJE KLASE /
MAŠA BOŽOVIĆ, WITH THE HELP OF HER CLASS
ČISTO JE OVDJE SVE / NO NEED FOR CLEANING**

po motivima 'Gluma' Ričarda Boleslavskog /
based on 'Acting' by Ryszard Boleslawski
Režija/Director: Kolektivna režija/ the whole class of students
Klasa/Class: red. prof. Branimir Popović
Fakultet dramskih umjetnosti, Cetinje / Faculty of Dramatic Arts Cetinje

21.30

Srpsko narodno pozorište, Kamerna scena
Serbian National Theatre, Chamber stage
(Pozorišni trg 1)

**EDVARD BOND / EDWARD BOND
NA UNUTRAŠNJEM MORU / AT THE INLAND SEA**

Režija/Director: Andreja Kargačin
Asistent režije /Assistant director: Ana Morača
Klasa/Class: red. prof. Ivana Vujić, dr um. vanr. prof. Snežana Trišić
Fakultet dramskih umetnosti u Beogradu /
Faculty of Dramatic Arts Belgrade

SUBOTA, **02. DECEMBAR**
SATURDAY, **DECEMBER 2nd**

12.00

KS Svilara, Društveni centar
Cultural Station Svilara, Social center
(Đorđa Rajkovića 6b)

**PROMOCIJA KNJIGE „TEATAR PROTUSLOVJA“ /
BOOK PROMOTION "TEATAR PROTUSLOVJA"
(THEATRE OF CONTRADICTIONS)**

Autor: Petar Grujičić
U razgovoru učestvuju: dr Živko Popović, dr Isidora Popović, dr Zoran
Maksimović i autor Petar Grujičić
Book promotion "Teatar protuslovja"(Theatre of Contradictions)
Author: Petar Grujičić
Participants: Dr Živko Popović, Dr Isidora Popović, Dr Zoran Maksimović
and author Petar Grujičić

17.00

Akademija umetnosti, Multimedijalni centar
Academy of Arts, Multimedia center
(Đure Jakšića 7)

**BELA PINTER / BÉLA PINTÉR
PRLJAVA / MUCK**

Režija/Director: Ervin Palfi
Klasa/Class: doc. Margareta Taboroši, sam. str. sar. Ervin Palfi
Akademija umetnosti Novi Sad / Academy of Arts Novi Sad

19.30

*Srpsko narodno pozorište, Scena „Pera Dobrinović“
Serbian National Theatre, “Pera Dobrinović” stage
(Pozorišni trg 1)*

MILENA BOGAVAC**DRAGI TATA / DEAR DAD**

Režija/Director: red. prof. Admir Glamočak
Klasa/Class: red. prof. Admir Glamočak
Akademija scenskih umjetnosti, Sarajevo/
Academy of Performing Arts Sarajevo

21.30

*Srpsko narodno pozorište, Kamerna scena
Serbian National Theatre, Chamber stage
(Pozorišni trg 1)*

FILIP GRUJIĆ**VILICA EBENA BAJERSA / EBEN BYERS' JAW**

Režija/Director: Boris Vasileski
Klasa/Class: red. prof. Zoja Buzalkovska
Fakultet za dramski umjetnosti Skopje /
Faculty of Dramatic Arts Skopje

NEDELJA, **03. DECEMBAR**
SUNDAY, **DECEMBER 3rd**

09.00

*Akademija umetnosti, učionice br. 5 i 6
Academy of Arts, classrooms no. 5 and 6
(Đure Jakšića 7)*

RADIONICA „SOPSTVENI PEDAGOG GLASA I GOVORA“

Voditelj: Nikola Živanović

WORKSHOP “YOUR OWN VOICE AND SPEECH TEACHER”

Presenter: Nikola Živanović

17.00

*Akademija umetnosti, Multimedijalni centar
Academy of Arts, Multimedia center
(Đure Jakšića 7)*

EURIPID / EURIPIDES**MEDEJA / MEDEA**

Režija/Director: red. prof. art. Borna Baletić
Asistent režije/Assistant Director: um. asistentica Matea Bilosnić,
um. asistentica Maruška Aras
Klase/Class: red. prof. art. Borna Baletić
Akademija dramske umjetnosti, Zagreb /
Academy of Dramatic Arts Zagreb

19.30

*Srpsko narodno pozorište, Scena “Pera Dobrinović”
Serbian National Theatre, “Pera Dobrinović” stage
(Pozorišni trg 1)*

UGO BETTI**ZLOČIN NA KOZJEM OSTRVU / CRIME ON GOAT ISLAND**

Režija/Director: Marco Rengeo, Lucija Drobec
Klasa/Class: red. prof. Jernej Lorenci, doc. Branko Jordan
Akademija za gledališče, radio, film in televizijo, Ljubljana /
Academy of Theatre, Radio Film and Television, Ljubljana

21.30

*Srpsko narodno pozorište, Kamerna scena
Serbian National Theatre, Chamber stage
(Pozorišni trg 1)*

PAWEŁ DEMIRSKI**IGRE ZA ODRASLE / PLAYS FOR ADULTS**

Režija/Director: Peter Galdík
Klasa/Class: doc. Mgr. art. František Výrostko, ~~doctor~~ Peter Galdík
Akadémia umení v Banskej Bystrici, Fakulta dramatických umení/
Academy of Arts Banská Bystrica, Faculty of Dramatic Arts



Univerzitet u Novom Sadu
Akademija umetnosti Novi Sad
www.akademija.uns.ac.rs

Studijski program: Multimedijalna režija, osnovne studije, III godina
Klasa: red. prof. Nikita Milivojević, sam. str. sar. Jelena Đulvezan
Milković, viši str. sar. Momčilo Miljković

NIKOLAJ KOLJADA
MURLIN MURLO

Režija: MAŠA PAVLOVIĆ

ULOGE
Olga: DOROTEJA VUKOVIĆ
Ina: JELENA NEDAKOVIĆ
Aleksej: UROŠ LAZOVIĆ
Mihail: LUKA MALJEVIĆ

Dizajner svetla: PETRA ŽIVKOVIĆ
Dizajner zvuka: JOVAN RAONIĆ
Kostimograf: TEODORA JONUZOVIĆ
Scenograf: TEODORA JONUZOVIĆ
Produkcija: VLADIMIR BELJIĆ
Dizajner plakata: JELENA VUKAJLOVIĆ

Trajanje: 80'

Isprazni život dvadesetosmogodišnje Olge u provincijskom gradu Šipilovsku iznenada se menja dolaskom novog podstanara Alekseja, naizgled perspektivnog mladog intelektualca iz Lenjingrada. Opsednute uzavrelom željom ali i strahom od promene, Olga i njena sestra Ina u Alekseju počinju da vide spasioca i vodiča u bajnu budućnost, nesvesne da je negde izvan granica Šipilovska, u nedostižnom velikom svetu postojala Merilin Monro.



University of Novi Sad
Academy of Arts Novi Sad
www.akademija.uns.ac.rs

Study programme: Multimedia Directing,
 Undergraduate studies, 3rd year
 Class: Nikita Milivojević, full professor, Jelena Đulvezan Milković,
 senior teaching assistant, Momčilo Miljković, teaching assistant

NIKOLAY KOLYADA
MURLIN MURLO

Director: MAŠA PAVLOVIĆ

ROLES
 Olga: DOROTEJA VUKOVIĆ
 Ina: JELENA NEDAKOVIĆ
 Aleksej: UROŠ LAZOVIĆ
 Mihail: LUKA MALJEVIĆ

Light design: PETRA ŽIVKOVIĆ
 Sound design: JOVAN RAONIĆ
 Costume design: TEODORA JONUZOVIĆ
 Stage design: TEODORA JONUZOVIĆ
 Production: VLADIMIR BELJIĆ
 Poster designer: JELENA VUKAJLOVIĆ

Duration: 80'

Dull and lonesome everyday life of a twenty-eight-year-old Olga from the small provincial town of Schipilovsk suddenly changes with the arrival of a new tenant, Aleksej, a seemingly promising intellectual from Leningrad. Obsessed and with a burning desire and fear of change, Olga and her sister Ina begin to see Aleksej as their savior who will guide them to their brighter future, unaware of the fact that somewhere, far away from the town of Schipilovsk, in the big scary world, Marilyn Monroe once lived.



Univerzitet Crne Gore
Fakultet dramskih umjetnosti Cetinje
www.ucg.ac.me/fdu

Studijski program: Gluma, master studije, I godina
Klasa: red. prof. Branimir Popović

MAŠA BOŽOVIĆ, UZ POMOĆ SVOJE KLAŠE

ČISTO JE OVDJE SVE

po motivima 'Gluma' Ričarda Boleslavskog

Režija: KOLEKTIVNA REŽIJA

ULOGE

Svetlana: Maša Božović
Uroš: Nemanja Todorović
Maja: Una Lučić
Teodora: Milica Kekić
Andrej: Ognjen Sekulić

Trajanje: 60'

„Čisto je ovdje sve“ je predstava koja je nastala iz potrebe da studenti progovore o devijacijama u pozorištima i na akademijama. Ričard Boleslavski je napisao sistem u kojem govori o tome šta sve glumci treba da budu, dok su se studenti usudili da progovore o onome što se dešava iza kulisa i šta postajemo.



University of Montenegro
Faculty of Dramatic Arts Cetinje
www.ucg.ac.me/fdu

Study programme: Acting, master studies, 1st year
 Class: Branimir Popović, full professor

MAŠA BOŽOVIĆ, WITH THE HELP OF HER CLASS
NO NEED FOR CLEANING

Based on 'Acting' by Ryszard Boleslawski

Director: THE WHOLE CLASS

ROLES
 Svetlana: MAŠA BOŽOVIĆ
 Uroš: NEMANJA TODOROVIĆ
 Maja: UNA LUČIĆ
 Teodora: MILICA KEKIĆ
 Andrej: OGNJEN SEKULIĆ

Duration: 60'

The performance “No need for cleaning” evolved from the students’ need to talk about divergences in theaters and academies. Ryszard Boleslawski created a system in which he talks about what actors should be, while the students dared to talk about what happens behind the scenes and what they really become.



**Univerzitet umetnosti u Beogradu
Fakultet dramskih umetnosti Beograd**

www.fdu.edu.rs

Studijski program: Pozorišna režija,
osnovne studije, IV godina (ispitna predstava)
Klasa: red. prof. Ivana Vujić; vanr. prof. dr um. Snežana Trišić

**EDVARD BOND
NA UNUTRAŠNJEM MORU**

Režija: ANDREJA KARGAČIN
Asistent reditelja: ANA MORAČA

ULOGI

Dečak: ALEKSANDAR SARAPA
Majka: MILICA GRUJIČIĆ

Žena: MILENA DAUTOVIĆ
Stara Žena: VERA HRČAN OSTOJIĆ

Dizajner svetla: STEFAN MILOŠEVIĆ
Realizacija zvuka: ANTAL ZELENKA
Kostimograf: MILOŠ JANJIĆ
Scenograf: DARIJA DRAGOJLOVIĆ
Asistent scenografije: VLADIMIR ILIĆ, KONSTANTINOS PETROVIĆ
Muzika i zvuk: KATARINA RANKOVIĆ
Dramaturgija: LJUBINKA STOJANOVIĆ
Prevod: JADRANKA SRETENOVIĆ
Organizacija: IVANA PURTIĆ
Producent: ANA KONSTANTINOVIĆ, studentkinja II godine Menadž-
menta i produkcije pozorišta, radija i kulture FDU, Beograd
ŽELJKO GRULOVIĆ
Dizajn plakata: ANA MORAČA, DARIJA DRAGOJLOVIĆ

Trajanje: 90'

Ova predstava je nastala iz potrebe da se bavimo pozorištem koje u stanju ovako složene svetske krize ima smisla. Kakvu priču je smisljeno ispričati nakorak od smaka sveta?

Edvard Bond u drami „Na unutrašnjem moru” spaja kapitalizam i nacizam sagledavajući kapitalizam ne samo kao uzrok ili posledicu nacizma nego kao drugo ime za sličan totalitarni režim koji okupira ljudski um, vreme i maštu. Ima mnogo takvih tekstova, ali retko se dešava da su napisani za mlade ljude, i to istim tonom kojim bi se govorilo sa odraslim čovekom.

U tom smislu ovo je drama o odrastanju, o tome kako sačuvati dečiju kreativnost i osećaj odgovornosti u svetu koji nije daleko odmakao od nacističke Nemačke.

Dečak uči za ispit iz istorije. Iznenada, Žena iz prošlosti se pojavljuje u njegovoj sobi. Traži da joj ispriča priču koja će njenu bebu spasiti od smrti u gasnoj komori. Kakva je to priča koja može da spase bebu i gde ona može da se nađe?



University of Arts Belgrade
Faculty of Dramatic Arts Belgrade

www.fdu.edu.rs

Study programme: Theatre Directing,
 Undergraduate studies, 4th year (exam performance)
 Class: Ivana Vujić, Full Professor; Snežana Trišić (D.A.) Assistant Professor

EDWARD BOND
AT THE INLAND SEA

Director: ANDREJA KARGAČIN
 Assistant director: ANA MORAČA

ROLES

Boy: ALEKSANDAR SARAPA
 Mother: MILICA GRUJIČIĆ

Woman: MILENA DAUTOVIĆ
 Old lady: VERA HRČAN OSTOJIĆ

Light design: STEFAN MILOŠEVIĆ
 Sound design: ANTAL ZELENKA
 Costume design: MILOŠ JANJIĆ
 Stage design: DARIJA DRAGOJLOVIĆ
 Stage design assistant: VLADIMIR ILIĆ, KONSTANTINOS PETROVIĆ
 Music and sound: KATARINA RANKOVIĆ
 Dramaturgy: LJUBINKA STOJANOVIĆ
 Translation: JADRANKA SRETENOVIĆ
 Organization: IVANA PURTIĆ
 Production: ANA KONSTANTINOVIĆ (2nd year student of Management and production of theatre, radio, and culture, FDU, Belgrade)
 ŽELJKO GRULOVIĆ
 Poster design: ANA MORAČA, DARIJA DRAGOJLOVIĆ

Duration: 90'

This performance was born out of the need to engage in theatre that could make sense in such a complex world crisis. What kind of story makes sense to tell on the verge of the end of the world?

In his play "At the Inland Sea", Edward Bond links capitalism and Nazism, seeing capitalism not only as a cause or effect of Nazism, but as another name for a similar totalitarian regime that can occupy the human mind, time and imagination. There are a number of such texts, but it is rare that they are written for young people, and in the same tone as they would use to speak to an adult.

In that sense, this is a drama about growing up and how to preserve childlike creativity and sense of responsibility in a world that has not moved far from the Nazi Germany.

A boy is studying for a history exam. Suddenly, the Woman from the Past appears in his room. He is asking to tell her a story that will save her baby from dying in the gas chamber. What kind of the story can save the baby and where can it be found?



Univerzitet u Novom Sadu
Akademija umetnosti Novi Sad
www.akademija.uns.ac.rs

Studijski program: Gluma na mađarskom jeziku,
 osnovne studije, IV godina
 Klasa: doc. Margareta Taboroši, sam. str. sar. Ervin Palfi

BELA PINTER
PRLJAVA

Režija: Ervin Palfi

ULOGE

Irena, četrdestdvođodišnja žena bez dece: MEZEI GRESÁK LEA

Attila, Irenin partner: ÁGYAS ÁDÁM

Roži, dete na državnom staranju, sa nadimkom „Prljava“: SZABÓ REGINA

Anita, dete na državnom staranju, Rožikina drugarica, ciganka:
 DUPÁK FANNI

Čika Bandi, penzioner u selu Čevar: KÓMÚVES CSABA BENCE

Čika Pali, penzioner u selu Čevar: HODIK ANNABELLA

Bela, kondukter u selu: TÓTH DÁNIEL

Etuška, Belina žena: HODIK ANNABELLA

Profesor: KÓMÚVES CSABA BENCE

Regeš Janoš: TÓTH DÁNIEL

Serž: KÓMÚVES CSABA BENCE

Policajac: TÓTH DÁNIEL

Lakatoš Kalman, dete na državnom staranju: KÓMÚVES CSABA BENCE

Makaro Žolt, dete na državnom staranju: TÓTH DÁNIEL

Socijalna radnica: HODIK ANNABELLA

Dizajner svetla: ROBERT MAJOROŠ

Dizajner zvuka: ERVIN PALFI

Trajanje 95'

Kada se dete rodi, „tabula rasa“ njegova ili njena duša-individualnost se polako ispunjava životom. Pre svega roditelji, neposredna okolina, a potom i ovaj krug se širi, a proces socijalizacije ispunjava pojedinca, određujući ko će i šta će postati. Dete, koje pati od nedostatka (roditeljske) ljubavi verovatno će postati ogorčena, ranjiva osoba kojoj je samoj mnogo teže da pruži ljubav. Likovi u drami Bele Pintera „Prljava“ pate od hroničnog nedostatka ljubavi. Ovi junaci zauzimaju svoje mesto u sopstvenom mikro-okruženju u hijerarhiji, uspostavljaju sopstvene kanale komunikacije, uređuju svoju samoću i ne shvataju koliko se okrutno ponašaju jedni prema drugima. A kada nedostaje ljubavi u ormaru duše, strašno je lako da se uvuče mržnja. Predstava se dotiče socijalno osetljivih i važnih pitanja kao što su neplodnost, diskriminacija, položaj dece na državnom staranju, predrasude prema manjinama i oživljavanje rasizma. To su ozbiljni problemi, ali ih ovaj scenski tekst obrađuje sa dosta humora i ironije, tako da možemo istovremeno da se smeujemo i zgrozimo nad ovim likovima i situacijama u kojima se nalaze.



University of Novi Sad
Academy of Arts Novi Sad
www.akademija.uns.ac.rs

Study programme: Acting in Hungarian,
Undergraduate studies, 4th year
Class: Margareta Taboroši, Assistant Professor;
Ervin Palfi, senior teaching assistant

BÉLA PINTÉR
MUCK

Director: Ervin Palfi

ROLES

Irén, forty-two-year-old woman without children: MEZEI GRESÁK LEA
Attila, Irénas' parner: ÁGYAS ÁDÁM

When a child is born, the "tabula rasa" of his or her soul- theindividuality is slowly filled with life. First of all, there arethe parents, the immediate environment, but then this circle expands and the process of socialization fills in the individual,determining who and what he/she will become. A child who suffers from the lack of (parental) love is likely to become an embittered, vulnerable person who find it much more difficult to give love himself/herself. The characters in Béla Pintér's play "Muck" suffer from a chronic lack of love. They take their place within the hierarchy of their own micro-environment, establish their own channels of communication, deal with their solitude, not realizing how cruelly they treat each other. And when there is a lack of love in the soul, it is very easy for the hatred to creep in. The play deals with socially sensitive and important issues such as infertility, discrimination, the position of children in state care, prejudices against minorities and the revival of racism. These are serious issues, but this drama text deals with them throughhumor and irony, so that we can simultaneously laugh and cringe at the characters and the situations they find themselves in.

Rózsi, a child in state care, with the nickname „Muck“: SZABÓ REGINA
Anita, a child in state care, Rozsi's friend, the gypsy: DUPÁK FANNI
Uncle Bandi, retiree in the Čevár village: KŐMÚVES CSABA BENCE
Uncle Pali, retiree in the Čevár village: HODIK ANNABELLA
Béla, village conductor: TÓTH DÁNIEL
Etuska, Béla's wife: HODIK ANNABELLA
Professor: KŐMÚVES CSABA BENCE
Regós János: TÓTH DÁNIEL
Sergeant: KŐMÚVES CSABA BENCE
Policeman: TÓTH DÁNIEL
Lakatos Kálmán, a child in state care: KŐMÚVES CSABA BENCE
Makaró Zsolt, a child in state care: TÓTH DÁNIEL
Social worker: HODIK ANNABELLA

Light design: ROBERT MAJOROŠ
Sound design: ERVIN PALFI

Duration: 95'



Univerzitet u Sarajevu
Akademija scenskih umjetnosti
www.asu.unsa.ba

Studijski program: Gluma, osnovne studije, II godina (ispitna predstava, nastavna jedinica LIK/ULOGA)
 Klasa: red. prof. Admir Glamočak

MILENA BOGAVAC
DRAGI TATA

Režija: red. prof. ADMIR GLAMOČAK

Ispitna predstava „Dragi Tata“ govori o mladim ljudima u posleratnom periodu prostora bivše Jugoslavije, poslasticama tog istog rata, ali i o njihovoj potrazi za stabilnošću, porodici i ljubavi.

ULOGE
 Mali: ANASTASIJA DUNJIĆ
 Bane: ISSA OSMIĆ
 Filip: IBRAHIM TATAR
 Marina: PIA VRDOLJAK
 Ksenija: LAMIJA SALIHOVIĆ
 Aja: LEJLA HAKALOVIĆ
 Crni: NEDIM ŠUVALIJA
 Poštar: NEDIM ŠUVALIJA
 Socijalna radnica: LAMIJA SALIHOVIĆ

Trajanje: 70'



**University of Sarajevo
Academy of Performing Arts**

www.asu.unsa.ba

Study programme: Acting, Undergraduate studies,
2nd year (exam performance, teaching unit CHARACTER/ROLE)
Class: Admir Glamočak, full professor

MILENA BOGAVAC

DEAR DAD

Director: ADMIR GLAMOČAK, full professor

ROLES

Mali: ANASTASIJA DUNJIĆ

Bane: ISSA OSMIĆ

Filip: IBRAHIM TATAR

Marina: PIA VRDOLJAK

Ksenija: LAMIJA SALIHOVIĆ

Aja: LEJLA HAKALOVIĆ

Crni: NEDIM ŠUVALIJA

Postman: NEDIM ŠUVALIJA

Social worker: LAMIJA SALIHOVIĆ

Duration: 70'

The exam play “Dear Dad” tells a story about young people in the post-war period of the former Yugoslavia, the consequences of the war, but also about their search for stability, family and love.



Univerzitet „Sv. Kiril i Metodij“ – Skoplje
Fakultet za dramski umetnosti Skoplje
www.fdu.ukim.edu.mk

Studijski program: Pozorišna režija, osnovne studije,
 IV godina (diplomska predstava)
 Klasa: red. prof. Zoja Buzalkovska

FILIP GRUJIĆ
VILICA EBENA BAJERSA

Režija: BORIS VASILESKI

ULOGE

Eben Bajers: MARJAN NAUMOV

„Vilica Ebena Bajersa“ svedoči o izuzetnom usponu i tragičnom padu Ebena Bajersa, čoveka koji je prožet ambicijom i zarobljen u ideji o beskonačnosti. Stoga, uz uzbudljiv prikaz nezasite potrage jednog čoveka za moći, ova predstava ulazi u istinitu priču glavnog junaka, harizmatičnog industrijalca čiji se život sudbonosno okreće kada naiđena moćan napitak.

Sa svakim naelektrisanim trenutkom, predstava prepliće Ebenov uzbudljiv uspon, njegove izuzetne trijumfe i tamu koja se krije iza njegove naizgled nepobedive aure. Društveni komentar predstave je još više ojačan pojavom Radijumskih devojaka koje, paralelno sa Ebenovom pričom, pričaju svoju priču o upotrebi istog moćnog napitka kao Eben, sa istim posledicama kao i on, ali sa drugačijim završetkom.

„Vilica Ebena Bajersa“ je zastrašujuće istraživanje ljudskog duha, koje nepretenciozno dopire do dubine čoveka, kritikuje pojedinca, društvo i sâm život.

G-đa Bajers, Ketrin Šob: AVA HUSEINI
 Bajers Mlađi: GOCE ANDONOV
 Bajers Stariji: BLAGOJČO STOJANOV
 Grejs Frajers: KATERINA JOVANOVIJK
 Vilijam H. Bejli: TOMISLAV DAVIDOVSKI
 Idna Husman: ANA GRAMOSLI
 Quinta Maggia, Albina Maggia: JANKA LEFKOVA

Producent: ANDREA MARKOSKA
 Scenograf: NENAD TONKIN
 Kostimograf: MARTA DOJČINOVSKA
 Dizajner zvuka: SAŠKO KOSTOV
 Dizajner svetla: ALEKSANDAR JOVANOVSKI

Trajanje: 120'



Ss. Cyril and Methodius University in Skopje
Faculty of Dramatic Arts - Skopje
www.fdu.ukim.edu.mk

Study programme: Theatre Directing, Undergraduate studies, 4th year (graduation performance)
 Class: Zoja Buzalkovska, full professor

FILIP GRUJIĆ
EBEN BYERS' JAW

Director: BORIS VASILESKI

ROLES

Eben Byers: MARJAN NAUMOV

“Eben Byers’ Jaw” bears witness to the extraordinary rise and tragic fall of Eben Byers, a man overwhelmed by his ambition and trapped in the idea of infinity. Therefore, with a thrilling account of one man’s insatiable quest for power, this performance delves into the true story of the protagonist, a charismatic industrialist whose life takes a fateful turn when he stumbles upon a powerful potion. With each electrifying moment, the play weaves together Eben’s thrilling ascent, his remarkable triumphs, and the darkness that lies behind his invincible aura. The social commentary of the play is even more strengthened by the appearance of the Radium Girls who, parallel to Eben’s story, tell their story of using the same powerful potion as Eben, with the same consequences, but a different ending. “Eben Byers’ Jaw” is a terrifying exploration of the human spirit, which unpretentiously reaches the depth of man, criticizing the individual, society and life itself.

Mrs Byers, Catherine Shob: AVA HUSEINI
 Young Byers: GOCE ANDONOV
 Older Byers: BLAGOJČO STOJANOV
 Grace Fryer: KATERINA JOVANOVIJK
 William J. A. Bailey: TOMISLAV DAVIDOVSKI
 Edna Hussman: ANA GRAMOSLI
 Quinta Maggia, Albina Maggia: JANKA LEFKOVA

Producer: ANDREA MARKOSKA
 Stage Design: NENAD TONKIN
 Costume Design: MARTA DOJČINOVSKA
 Sound design: SAŠKO KOSTOV
 Light design: ALEKSANDAR JOVANOVSKI

Duration: 120’



Sveučilište u Zagrebu
Akademija dramske umjetnosti
www.adu.unizg.hr

Studijski program: Gluma, osnovne studije, III godina (ispitna predstava)
 Klasa: red. prof. art. Borna Baletić

EURIPID
MEDEJA

Režija: red. prof. art. Borna Baletić
 Asistenti reditelja: Matea Bilosnić, umjetnička asistentica
 Maruška Aras, umjetnička asistentica

Predstava Medeja nastala je kao završni ispit studenata glume na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu. Studenti i profesori su zajedno stvarali dramski tekst inspirišući se se Žan Anujevom, Euripidovom i Senekinom verzijom Medeje. Euripidova verzija prikazuje Medeju koja žrtvuje i izdaje porodicu kako bi spasila svog muža Jasona koji odlazi s drugom ženom. Medeja oseća bes, u njoj se budi želja za osvetom te ubija Jasonovu ljubavnicu i njenog oca, kao i vlastitu decu. Kod Seneke je radnja vrlo slična, no Medejiina uloga je da po božanskom uputstvu kazni Jasona za njegove grehe te od napuštene i jadne žene postaje mračno i zlo stvorenje. U Anujevoj modernoj verziji radnja sedogađa deset godina nakon što Medeja izda oca i brata. Medeja saznaje da Jason ima ljubavnicu isveti se tako što samu sebe spaljuje pred njegovim očima. Medeju utelovljuju tri glumice, a svaka od njih prikazuje je u različitim oblicima i stadijumima besa.

Hoće li se u ovoj verziji Medeja preobratiti i odustati od okrutnog plana ili će slediti vlastiti gnev i počiniti grozna zlodela? Donosimo vam novo viđenje ove svevremenske tragedije.

ULOGE
 Medeja: REA BUŠIĆ
 Medeja: TARA DOROTIĆ
 Kreont: IVAN JURKOVIĆ
 Kreont, dečak: ILIJA PAOVIĆ
 Medeja, dadilja: MARINA ŽUŽIĆ

Dizajner svetla: IGOR MARKIĆ NIKOLAC
 Dizajner zvuka: IGOR MARKIĆ NIKOLAC
 Kostimograf: JANA FRIŠČIĆ, ANA JANČIKOVIĆ

Trajanje: 80'



**University of Zagreb
Academy of Dramatic Art**

www.adu.unizg.hr

Study programme: Acting, Undergraduate studies,
3rd year (exam performance)
Class: Borna Baletić, full professor

EURIPIDES

MEDEA

Director: BORNA BALETIĆ, full professor
Assistant director: MATEA BILOSNIĆ, art assistant
MARUŠKA ARAS, art assistant

The play Medea was created as a final exam for students of Acting at the Academy of Dramatic Arts in Zagreb. Students and teachers created a drama text together, inspired by Jean Anouilh, Euripides and Seneca's version of Medea. Euripides' version shows Medea sacrificing and betraying her family to save her husband Jason who leaves her for another woman. Medea is angry and has a strong desire for revenge, so she kills Jason's lover, her father, and her own children. In Seneca's version of the play the action is remarkably similar, but Medea's role is to punish Jason for his sins by divine instruction, so she transitions from an abandoned and miserable woman to dark and evil creature. In the Anouilh modern version, the action takes place ten years after Medea betrays her father and brother. Medea finds out that Jason has a lover, and she takes revenge by burning herself before his eyes. Medea is embodied by three actresses, and each of them portrays her in different forms and stages of anger. Will Medea be converted and give up the cruel plan or will she follow her own anger and commit heinous crimes in our version? We bring you a new perspective on this all-time tragedy.

ROLES

Medea: REA BUŠIĆ
Medea: TARA DOROTIĆ
Creon: IVAN JURKOVIĆ
Creon, boy: ILIJA PAOVIĆ
Medea, nanny: MARINA ŽUŽIĆ

Light design: IGOR MARKIĆ NIKOLAC
Sound design: IGOR MARKIĆ NIKOLAC
Costume design: JANA FRIŠČIĆ, ANA JANČIKOVIĆ

Duration: 80'



Univerzitet u Ljubljani
Akademija za gledališče, radio, film in televizijo
www.agrft.uni-lj.si

Studijski program: Scenska gluma, pozorišna režija, dramaturgija i scenske umetnosti, osnovne studije, III godina
 Klasa: red. prof. Jernej Lorenci, doc. Branko Jordan

UGO BETI
ZLOČIN NA KOZJEM OSTRVU

Režija: MARKO REN GEO, LUCIJA TROBEC

ULOGE
 Agata: ALJA KRHIN
 Pia: MAJA KUNAVER
 Angelo: ROK LIČEN
 Silvija: KAJA PETROVIČ
 Edoardo: LUKA SERAŽIN

Dramaturgija: LUNA PENTEK, HELENA ŠUKLJAN
 Kompozitor: LUCIJA LORENZUTTI
 Kostimografija: KLAVDIJA JERŠINOVEC
 Scenografija: DEA BEATOVIČ
 Dizajn svetla: DOMEN LUŠIN

Trajanje: 100'

Drama „Zločin na Kozjem ostrvu“ italijanskog dramaturga Uga Betija (1892 – 1953) odvija se u prvim posleratnim godinama. Praznina, otuđenost, neizvesnost, strah, usamljenost i ogromna želja da se pronađe ljudski kontakt, koji pojedinci nikako ne mogu uspostaviti jedni s drugima. Tri žene – Agata, njena kćerka Silvija i njena snaja Pia žive u kući daleko od grada. Usamljeno mesto. Goreće sunce i ledeni vetar. Svuda okolo pasu koze. I tri žene koje su osnovale svoju zajednicu. Koliko jako mogu da zaštite svoju zajednicu? Šta se dešava kada je potreba za povezivanjem sa svetom prevelika? Poslednjih godina, njihov jedini kontakt sa stvarnošću je dostavljač Edoardo. U suprotnom, one su zarobljene, same, jedna sa drugom. Navikle su se, iako i dalje žude za svime što su imale pre nego što su bile zarobljene u ovoj kući. Posle mnogo godina samoće, u njihovu zajednicu ulazi stranac Anđelo. Koliko je malo potrebno ženama da postanu protivnice? Koja će prva posustati? Koji su odnosi najvažniji? Manipulacija. Želja. Požuda. Kada ćemo se ponovo osećati živima? Koliko smo spremni da žrtvuemo da bismo postigli svoj cilj? Anđelo odjednom postaje jezgro njihove zajednice. Koliko destruktivni mogu biti odnosi? Koliko destruktivna može biti prošlost kada tajne koje nosimo postanu preteške? Koliko brzo stranac može uzdrmati temelje čvrste zajednice tri žene, kad dom više nije sklonište, već bojno polje? Kada će se kuća srušiti? Koga onda zaista želimo da spasemo – sebe ili druge?



University of Ljubljana
Academy for Theatre, Radio, Film and Television
www.agrft.uni-lj.si

Study programme: Stage Acting, Theatre Directing, Dramaturgy and Performing Arts, Undergraduate studies, 3rd year
 Class: Jernej Lorenci, full professor, Branko Jordan, assistant professor

UGO BETTI
CRIME ON GOAT ISLAND

Director: MARKO RENGEO, LUCIJA TROBEC

The drama "Crime on Goat Island" by the Italian playwright Ugo Betti (1892 – 1953) takes place in the first post-war years. Emptiness, alienation, uncertainty, fear, loneliness, and a huge desire to find human contact, which individuals never manage to establish with each other. Three women – Agata, her daughter Sylvia and her sister-in-law Pia live in a house far away from the city. A lonely place. Burning sun and icy wind. Goats grazing all around. And three women who established their own community. How strong can they protect their community? What happens when the need to connect with the world is too great? In recent years, their only contact with reality is the delivery man Edoardo. Otherwise, they are trapped, alone, with each other. They have gotten used to it, even though they still long for everything they had before they were trapped in this house. After many years of solitude, a stranger, Angelo, enters their community. How little does it take for the women to become adversaries? Which one will break first? Which relationships are most important? Manipulation. Desire. Lust. When will we feel alive again? How much are we willing to sacrifice to achieve our goal? Angelo suddenly becomes the nucleus of their community. How destructive relationships can be? How destructive the past can be? And when the secrets we carry become too heavy. How quickly can a stranger shake the foundations of a solid community of three women? When home is no longer a shelter, but a battlefield. When will the house collapse?

Who do we really want to save then - ourselves or others?

ROLES
 Agata: ALJA KRHIN
 Pia: MAJA KUNAVER
 Angelo: ROK LIČEN
 Sylvia: KAJA PETROVIČ
 Edoardo: LUKA SERAŽIN

Dramaturgy: LUNA PENTEK, HELENA ŠUKLJAN
 Composer: LUCIJA LORENZUTTI
 Costume design: KLAVDIJA JERŠINOVEC
 Scenography: DEA BEATOVIČ
 Light design: DOMEN LUŠIN

Duration: 100'



Akadémia umení v Banskej Bystrici**Fakulta dramatických umení***www.aku.sk*

Studijski program: Gluma, osnovne studije, III godina (ispitna predstava)

Klasa: doc. Mgr. art. František Výrostko, Peter Galdík, doktorand

PAVEL DEMIRSKI**IGRE ZA ODRASLE**

Režija: PETER GALDÍK

GLUME:

ONDREJ FERKO

ALEXANDRA FERKOVÁ

REBEKA FUČEKOVÁ

STELA HRUŠOVSKÁ

SIMONA KAŠČÁKOVÁ

FILIP KOIŠ

ZUZANA MOTÝLOVÁ

PETER NAGY

JAKUB PETRÍK

DANIELA RAKYTOVÁ

ANDREA ŠOLTÉSOVÁ

ADAM TÖRÖK

ANDREA ULIČNÁ

ADRIÁN URDA

Scenografija: ALŽBETA VRZGULA, ALŽBETA KUTLIAKOVÁ,

JÁN TEREBA

Trajanje: 100'

Mozaik srednjoevropskog društva. Savremeni poljski dramaturg Pavel Demirski u različitim fragmentima analizira strah, predrasude i tabue povezane sa našom percepcijom seksualnosti i roda. On to čini duhovito i brutalno u isto vreme. Pratimo živote pojedinaca iz pozadine iskrivljenih narativa politike, religije, obrazovnog sistema i šou-biznisa. U trenucima kada smo ponovo svedoci predloga za jačanje zakona o abortusu i vidimo nespremnost i nemoć parlamenta da donese zakonske okvire za LGBTI+ zajednice, pitamo se: da li možemo iznutra biti slobodni, kao i da damo slobodu drugima?



Academy of Arts in Banská Bystrica
Faculty of Dramatic Arts

www.aku.sk

Study programme: Acting, Undergraduate studies,
 3rd year (graduation performance)
 Class: doc. Mgr. art. František Výrostko (teacher supervising),
 Peter Galdík, (doctoral candidate)

PAWEŁDEMIRSKI
PLAYS FOR ADULTS

Director: PETER GALDÍK

ACTORS:
 ONDREJ FERKO
 ALEXANDRA FERKOVÁ

REBEKA FUČEKOVÁ
 STELA HRUŠOVSKÁ
 SIMONA KAŠČÁKOVÁ
 FILIP KOIŠ
 ZUZANA MOTÝLOVÁ
 PETER NAGY
 JAKUB PETRÍK
 DANIELA RAKYTOVÁ
 ANDREA ŠOLTÉSOVÁ
 ADAM TÖRÖK
 ANDREA ULIČNÁ
 ADRIÁN URDA

Stage design: ALŽBETA VRZGULA, ALŽBETA KUTLIAKOVÁ,
 JÁN TEREBA

Duration: 100'

A mosaic of Central European society. Contemporary Polish playwright Paweł Demirski analyzes the fear, prejudices and taboos connected with our perception of sexuality and gender in various fragments. He does it so wittily and brutally at the same time. We follow the lives of individuals from the background of distorted narratives of politics, religion, the educational system and entertainment industry. At times, when we once again witness the motions to strengthen abortion laws and see the unwillingness and powerlessness of the parliament to pass legal frames for LGBTI+ communities, we ask ourselves: can we be free inside and grant freedom to others as well?



01 - 03.
DECEMBAR
2023.

ASIA

FESTIVAL STUDENTSKOG POZORIŠTA / STUDENT THEATRE FESTIVAL

ORGANIZATOR / ORGANISER
**Univerzitet u Novom Sadu
Akademija umetnosti**

Đure Jakšića 7
21000 Novi Sad, Srbija
Tel: +381 21 422 176, 422 177
Fax: +381 21 420 187
E-mail: aofarts@uns.ac.rs
www.akademija.uns.ac.rs

Nosilac projekta / Project manager
Prof. **Siniša Bokan**, dekan

Organizacioni odbor / Organisation Board
dr **Ljubica Ristovski**, van. prof.
dr **Dubravka Lazić**, red. prof.
Aleksandar Stojšin, red. prof.
Žarko Lazić, red. prof.
Kristina Koprivšek
Milan Petrović
Anja Vajagić

PR
Bojana Bokan

Produkcija/Production
Studenti studijskog programa Produkcija
/ Students at the study programme
Production: Emilija Vasović, Đorđe
Smiljanić, Sara Šnel, Jana Stanišić, Petar
Gavrilović, Ivana Ilić, Milana Stojanović,
Milena Jović, Lenka Jovičević, Jelena
Blešić, Jelena Ćirić, Ema Bogosavljević,
Atina Jovičić

Studenti studijskog programa Snimanje
i dizajn zvuka / Students at the study
programme Recording and Sound
Design: Nikola Petrušić, Sergej Jonuzović,
Aleksej Radoš, Martin Barbul, Aleksandar
Branković

Studenti studijskog programa Dizajna
svetla / Students at the study programme
Light Design: Lana Plavšić, Petar Čanji,
Teodora Gligorović, Milica Ranisavljev,
Mihajlo Bokan, Atila Sabo, Timofej Sazeev,
Đorđe Kurucić, Jovan Gavrilov.

Studenti studijskog programa Fotografije
/ Students at the study programme
Photography: Sara Kecman, David Hrubik,
Bojan Batar, Marija Beljkaš, Akoš Kovač,
Anastasija Pijunović, Dunja Berar, Tanja
Maksimov, Jovan Bogdanović, Isidora
Vuković, Emilija Sandić, Stefan Stefanovski,
Milana Milovanov, Aleksa Satmari, Tijana
Borbelj, Pavle Srećkov, Miljan Sekulić

Dizajn i priprema za štampu / Graphic
Design & Layout
Luka Prstojević

Štampa / Printing
Donat Graf d.o.o. Beograd

Tiraž / Circulation: 150

U saradnji sa / In cooperation with:
Srpsko narodno pozorište
Pozorišni trg 1
21000 Novi Sad, Srbija
Tel: +381 21 6621 411
www.snp.org.rs

Kulturna stanica Svilara
Đorđa Rajkovića 6b
21000 Novi Sad, Srbija
www.svilara.kulturnestanice.rs



Festival
Studentskog
Pozorišta



КУЛТУРНА
СТАНИЦА
СВИЛАРА



Republika Srbija
Министарство културе



Grad Novi Sad
Gradska uprava za kulturu



Projekat su podržali:

Ministarstvo kulture
Pokrajinski sekretarijat za kulturu,
javno informisanje i odnose s verskim zajednicama
Gradska uprava za kulturu Grada Novog Sada